

Bruksela, dnia 5.12.2018 r.
COM(2018) 841 final

Nota werbalna

**w sprawie umowy o wystąpieniu Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii
Północnej z Unii Europejskiej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej**

PISMO PRZEWODNIE

NOTA WERBALNA W SPRAWIE UMOWY O WYSTĄPIENIU ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ Z UNII EUROPEJSKIEJ I EUROPEJSKIEJ WSPÓLNOTY ENERGII ATOMOWEJ

Pismo przewodnie do państw trzecich

[Nadawca¹] przesyła wyrazy szacunku Rządowi Rzeczypospolitej Polskiej i ma zaszczyt przekazać załączoną notę werbalną w sprawie umowy o wystąpieniu Zjednoczonego Królestwa z Unii Europejskiej i Euratomu.

Ponadto w odniesieniu do wszystkich konwencji/umów/porozumień, których Unia Europejska jest sygnatariuszem, stroną lub uczestnikiem, i których Rząd Rzeczypospolitej Polskiej jest depozytariuszem lub przewodniczącym, [nadawca] zwraca się z uprzejmą prośbą o przekazanie przez Rząd Rzeczypospolitej Polskiej załączonej noty werbalnej innym stronom lub uczestnikom tych konwencji/umów/porozumień.

Załączona nota werbalna została zatwierdzona przez państwa członkowskie Unii, w tym Zjednoczone Królestwo.

[Nadawca] pragnie przy tej okazji złożyć Rządowi Rzeczypospolitej Polskiej wyrazy głębokiego szacunku.

Pismo przewodnie do organizacji międzynarodowych

[Nadawca²] przesyła wyrazy szacunku Państwa organizacji i ma zaszczyt przekazać załączoną notę werbalną w sprawie umowy o wystąpieniu Zjednoczonego Królestwa z Unii Europejskiej i Euratomu.

Ponadto w odniesieniu do wszystkich konwencji/umów/porozumień, których Unia Europejska jest sygnatariuszem, stroną lub uczestnikiem, i w przypadku których Państwa organizacja pełni funkcję depozytariusza lub sekretariatu, właściwy organ Państwa organizacji jest uprzejmie proszony o przekazanie załączonej noty werbalnej innym stronom lub uczestnikom tych konwencji/umów/porozumień.

Załączona nota werbalna została zatwierdzona przez państwa członkowskie Unii, w tym Zjednoczone Królestwo.

[Nadawca] pragnie przy tej okazji złożyć Państwa organizacji wyrazy głębokiego szacunku.

¹ Szef delegatury UE, jeśli istnieje akredytowana delegatura UE. Jeśli nie istnieje – siedziba główna Unii.

² Szef delegatury UE, jeśli istnieje akredytowana delegatura UE. Jeśli nie istnieje – siedziba główna Unii.

NOTA WERBALNA W SPRAWIE UMOWY O WYSTĄPIENIU ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA
WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ Z UNII EUROPEJSKIEJ I EUROPEJSKIEJ WSPÓLNOTY
ENERGII ATOMOWEJ

1. W dniu 29 marca 2017 r. rząd Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej (zwanego dalej „Zjednoczonym Królestwem”) notyfikował Radzie Europejskiej zamiar wystąpienia przez Zjednoczone Królestwo z Unii Europejskiej (zwanej dalej „Unią”) i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (zwanej dalej „Euratomem”) zgodnie z art. 50 Traktatu o Unii Europejskiej. Zjednoczone Królestwo przestanie być zatem państwem członkowskim Unii Europejskiej i Euratomu w dniu 30 marca 2019 r.
2. W dniu [DATE] r. Unia i Euratom oraz Zjednoczone Królestwo, zgodnie z art. 50 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej, podpisały umowę ustanawiającą warunki wystąpienia Zjednoczonego Królestwa z Unii i Euratomu (zwaną dalej „umową o wystąpieniu”)³. Umowa o wystąpieniu wejdzie w życie w dniu 30 marca 2019 r., z zastrzeżeniem jej uprzedniej ratyfikacji przez Zjednoczone Królestwo i zawarcia przez Unię i Euratom.
3. Aby uwzględnić szczególną sytuację wystąpienia Zjednoczonego Królestwa z Unii i Euratomu, umowa o wystąpieniu przewiduje ograniczony w czasie okres przejściowy, w trakcie którego, z bardzo niewielkimi wyjątkami, prawo Unii będzie miało zastosowanie do Zjednoczonego Królestwa i na jego terytorium, a wszelkie odniesienia do państw członkowskich w prawie Unii, w tym wdrażanym i stosowanym przez państwa członkowskie, rozumie się jako odniesienia obejmujące również Zjednoczone Królestwo.
4. Unia i Euratom oraz Zjednoczone Królestwo uzgodniły, że prawo Unii w rozumieniu umowy o wystąpieniu obejmuje umowy międzynarodowe zawarte przez Unię (lub Euratom), lub przez państwa członkowskie działające w imieniu Unii (lub Euratomu) lub przez Unię (lub Euratom) i jej państwa członkowskie.
5. Z zastrzeżeniem terminowej ratyfikacji i zawarcia umowy o wystąpieniu, Unia i Euratom powiadamiają strony umów międzynarodowych, o których mowa w pkt 4 powyżej, że w okresie przejściowym do celów takich umów Zjednoczone Królestwo traktuje się jak państwo członkowskie Unii i Euratomu.
6. Przyjmuje się, że zasady przedstawione w niniejszej nocie obejmują również instrumenty międzynarodowe i ustalenia bez prawnie wiążącej mocy zawarte przez Unię lub Euratom oraz stosowane tymczasowo umowy międzynarodowe, o których mowa w pkt 4 powyżej.
7. Przepisy dotyczące okresu przejściowego zostały określone w części czwartej (art. 126–132) umowy o wystąpieniu, którą należy czytać w związku z innymi odpowiednimi przepisami umowy o wystąpieniu, w szczególności jej części pierwszej.

³ Z umową o wystąpieniu można się zapoznać na stronie: [link to Commission website: https://ec.europa.eu/commission/brexit-negotiations/negotiating-documents-article-50-negotiations-united-kingdom_en] [link to the Official Journal and the Council decision on the signing of the Withdrawal Agreement]

8. Okres przejściowy rozpoczyna się w dniu 30 marca 2019 r. i kończy się w dniu 31 grudnia 2020 r., przy czym umowa o wystąpieniu przewiduje możliwość przedłużenia okresu przejściowego o okres do 24 miesięcy w drodze jednej decyzji. W przypadku przedłużenia okresu przejściowego Unia i Euratom poinformują o tym w drodze kolejnej noty werbalnej.

9. Po zakończeniu okresu przejściowego Zjednoczone Królestwo nie będzie już objęte umowami międzynarodowymi, o których mowa w pkt 4 i 6 powyżej. Pozostaje to bez uszczerbku dla statusu Zjednoczonego Królestwa w odniesieniu do umów wielostronnych, których jest stroną z własnej inicjatywy.